

Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa
Mesîh, The evîna Xwedê, û
ragihandina Ruhê Pîroz Bi
her tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan),
em gunehên me qebûl
bikin, So bi vî rengî xwe
amade bikin da ku hûn
Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re
îtîraf dikim û ji we re, xwişk
û birayên min, ku min gelek
guneh kir, Di ramanên min
û bi gotinên min de, Di ya
ku min kir û di ya ku min
nekariye ez nekim, bi
xeletiya min, bi xeletiya
min, bi riya xeletiya min a
herî giran; Ji ber vê yekê ez
ji Meryemê Xwezî her dem-
virikî bipirsim, hemî
milyaket û siltan, You hûn,
xwişk û birayên min, da ku
ez ji Xudan Xwedayê me re
dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe
li me bike, me gunehên me

Macedonian (македонски јазик)

Воведни обреди

Знак на крстот

Во името на Отецот и на Синот и на
Светиот Дух.

Амин

Поздрав

Благодатта на нашиот Господ Исус
Христос, и љубовта кон Бога, и
причест на Светиот Дух Биди со сите
вас.

И со вашиот дух.

Казнено дело

Браќа (браќа и сестри), да ги
признаеме нашите гревови, И така се
подготвиме да ги славиме светите
мистерији.

Јас признавам на Семоќниот Бог И за
тебе, моите браќа и сестри, дека
многу згрешив, Во моите мисли и
според моите зборови, во она што го
направив и во она што не успеав да го
направам, Преку моја вина, Преку моја
вина, Преку мојата најтешка вина;
Затоа ја прашувам благословена
Марија постојано девственото, сите
ангели и светци, И вие, моите браќа и
сестри, Да се молиш за мене на
Господ нашиот Бог.

Нека семоќниот Бог нека се смилува
на нас, Простете ни ги нашите

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyana herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re rûmet, û li ser rûyê erdê aştî ji mirovên dilxwaz re. Em pesnê te didin, em te pîroz dikin, em ji te hez dikin, em te pîroz dikin, em ji bo rûmeta we ya mezin spas dikin, Xudan Xwedê, Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê, Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan Xwedê, Berxê Xwedê, Kurê Bav, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike; tu gunehên dinyayê radikî, duaya me bistînin; tu li milê Bav rastê rûniştî, rehmê li me bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî, tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di rûmeta Bav Xwedê de.

Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Macedonian (македонски јазик)

гревови, И доведете нè во вечен живот.

Амин

Кири

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Глорија

Слава на Бога во висините, а на земјата мир на луѓето со добра волја. Ве фалиме, те благословуваме, те обожаваме, те величаме, Ви благодариме за вашата голема слава, Господи Боже, Цар небесен, О Боже, семоќен Татко. Господ Исус Христос, Единороден Син, Господи Боже, Јагне Божјо, Сине на Отецот, ти ги земаш гревовите на светот, помилуј нè; ти ги земаш гревовите на светот, прими ја нашата молитва; седиш од десната страна на Отецот, смилувај се на нас. Зашто само ти си Светецот, само ти си Господ, само ти си Севишен, Исус Христос, со Светиот Дух, во слава на Бога Отецот. Амин.

Собери

Да се молиме.

Амин.

Kurdish (Kurdî)

Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz
li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa
Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer dikim, Bavê her tiştî, çêkerê erd û ezmanan, ji her tiştê xuya û nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa Mesîh bawer dikim, Kurê Xwedê yê yekta, ji Bav berî her dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê rast ji Xwedayê rast, bi Bav re çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her tişt bi wî afirî. Ji bo me mirovan û ji bo rizgariya me ew ji ezmên hat xwarê, û bi Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin bû, û bû mirov. Ji bo xatirê me ew di bin destê Pontiyô Pîlatos de hat

Macedonian (македонски јазик)

Литургија на зборот

Прво читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Одговорски псалм

Второ читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Госпел

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

**Читање од светото Евангелие според
Н.**

Слава ти, Господи

Евангелието Господово.

Фала ти Господи Исусе Христе.

Професија на вера

Јас верувам во еден Бог, Семоќниот Отец, творец на небото и земјата, на сите нешта видливи и невидливи. Јас верувам во еден Господ Исус Христос, Единородниот Син Божји, роден од Отецот пред сите векови. Бог од Бога, Светлина од светлина, вистинскиот Бог од вистинскиот Бог, роден, не создаден, истосуштински со Отецот; преку него се создаде сè. За нас луѓето и за нашето спасение слезе од небото, и преку Светиот Дух се воплоти од Дева Марија, и стана човек. Заради нас беше распнат под Понтиј Пилат, претрпе смрт и беше погребан, и воскресна на третиот ден во согласност со Светото писмо. Тој се вознесе на небото и седи од десната

Kurdish (Kurdî)

xaçkirin, ew mirin û hat
definkirin, û roja sisiyan dîsa
rabû li gor Nivîsarên Pîroz.
Ew hilkişiya ezmên û li milê
Bav rastê rûniştiye. Ew ê
dîsa bi rûmet were
dadbarkirina zindî û miriyan
Û dawiya padîşahiya wî
tune. Ez bi Ruhê Pîroz,
Xudanê ku jiyane dide
bawer dikim, yê ku ji Bav û
Kur derdikeve, yê ku bi Bav
û Kur re tê hezkirin û
birûmetkirin, yê ku bi rêya
pêxemberan gotiye. Ez bi
Dêra yek, pîroz, katolîk û
şandî bawer dikim. Ez ji bo
efûkirina gunehan yek
Vaftîzmê qebûl dikim û ez li
hêviya vejîna miriyan im û
jiyana dinya axiretê. Amîn.
Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua
dikin.

Ya Xudan, duaya me
bibihîze.

Liturgiyê ya eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.
Dua bikin birano (xûşk û
bira), ku qurbana min û te
dibe ku Xwedê qebûl bike,
Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we
qebûl bike ji bo pesn û

Macedonian (македонски јазик)

страна на Отецот. Тој повторно ќе
дојде во слава да им суди на живите и
мртвите и неговото царство нема да
има крај. Верувам во Светиот Дух,
Господ, Животодавецот, кој
произлегува од Отецот и Синот, кој со
Отецот и Синот се обожава и
прославува, кој зборувал преку
пророците. Верувам во една, света,
соборна и апостолска црква.
Исповедам едно Крштење за
простување на гревовите и со
нетрпение го очекувам воскресението
на мртвите и животот на светот што
доаѓа. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Му се молиме на Господа.

Господи, слушни ја нашата молитва.

Литургија на Евхаристијата

Понуда

Нека е благословен Бог засекогаш.
Молете се, браќа (браќа и сестри),
дека мојата и твојата жртва може да
биде прифатливо за Бога, семаќниот
Отец.

Нека Господ ја прифати жртвата од
вашиите раце за пофалба и слава на

Kurdish (Kurdî)

rûmeta navê wî, ji bo
qenciya me û qenciya hemû
Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Em wan ber bi Xudan ve
bilind dikin.

**Werin em ji Xudan Xwedayê
xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyana pîroz,
pîroz, pîroz. Erd û ezman bi
rûmeta te tije ne. Hosanna
di jor de. Xwezî bi wî yê ku
bi navê Xudan tê. Hosanna
di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, û vejîna xwe eşkere
bike heta ku hûn dîsa werin.

An: Gava ku em vî Nanî
dixwin û vê kasê vedixwin,
Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, heta ku hûn dîsa
werin. An: Me xilas bike,
Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi
Xaç û Vejîna te te em azad
kirin.

Amîn.

Rîte Communion

**Li ser emrê Xilaskar û bi
hînkirina xwedayî ava bûye,
em diwêrin bêjin:**

Macedonian (македонски јазик)

неговото име, за наше добро и
доброто на целата негова света
Црква.

Амин.

Евхаристиска молитва

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Подигнете ги вашите срца.

Ги креваме до Господа.

**Да Му благодариме на Господа,
нашиот Бог.**

Правилно и праведно е.

Свет, Свет, Свет Господи Боже
Саваот. Небото и земјата се полни со
твојата слава. Осана во највисокото.
Блажен е оној што доаѓа во името
Господово. Осана во највисокото.

Тајната на верата.

Ја објавуваме твојата смрт, Господи, и
исповедај го своето воскресение
додека не дојдеш повторно. Или: Кога
ќе го јадеме овој леб и ќе ја пиеме
оваа чаша, ја објавуваме твојата смрт,
Господи, додека не дојдеш повторно.
Или: Спаси нè, Спасителу на светот,
зашто со Твојот Крст и Воскресение не
ослободивте.

Амин.

Обред на причест

**По заповед на Спасителот и
формирани од божествено учење, се
осмелуваме да кажеме:**

Kurdish (Kurdî)

Bavê me yê ku li ezmanan î, navê te pîroz be; Padîşahiya te were, daxwaza te bê kirin li ser rûyê erdê çawa ku li ezmanan e. Îro nanê me yê rojane bide me, û li gunehên me bibore, Çawa ku em li wan ên ku sûcê li me dikin dibihûrin; û me neke nav ceribandinê, lê me ji xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em dua dikin, ji her xerabiyê, di rojên me de bi kerema xwe aştîyê bide, ku, bi alîkariya dilovaniya te, dibe ku em her dem ji gunehan azad bibin û ji hemû tengasiyan sax be, wek ku em li hêviya hêviya pîroz in û hatina Xilaskarê me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji Şandiyên te re got: Ez aştîyê ji we re dihêlim, aramiya xwe didim we, li gunehên me nenêrin, lê li ser baweriya Dêra we, û ji kerema xwe re aştî û yekîtiyê bide wê li gor daxwaza te. Yên ku dijîn û her û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştîya Xudan her dem bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Macedonian (македонски јазик)

Оче наш, Кој си на небесата, да се свети името твое; да дојде твоето царство, нека биде волјата твоја на земјата како што е на небото. Дај ни го овој ден нашиот секојдневен леб, и прости ни ги нашите гревови, како што им простуваме на оние што ни згрешуваат; и не воведувај нè во искушение, но избави нè од злото.

Избави нè, Господи, се молиме, од секое зло, милостиво дарувај мир во нашите денови, дека, со помош на твојата милост, можеби секогаш ќе бидеме ослободени од гревот и безбеден од секаква неволја, додека ја чекаме блажената надеж и доаѓањето на нашиот Спасител, Исус Христос.

За царството, моќта и славата се твои сега и засекогаш.

Господи Исусе Христе, Кој им рече на твоите апостоли: Мир ти оставам, мој мир ти давам, не гледај на нашите гревови, туку врз верата на вашата Црква, и милосрдно дај ѝ мир и единство во согласност со вашата волја. Кои живеат и царуваат во вечни векови.

Амин.

Мирот Господов да биде со вас секогаш.

И со твојот дух.

Kurdish (Kurdî)

Werin em nîşana aştiyê
bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike. Berxê Xwedê, tu
gunehên dinyayê radikî,
rehmê li me bike. Berxê
Xwedê, tu gunehên dinyayê
radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre
yê ku gunehên dinyayê
radike. Xwezî bi wan ên ku ji
bo şîva Berx hatine
gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku
hûn têkevin bin banê min,
lê tenê bêje û giyanê min
sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,
Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya.
An jî: Herin Mizgîniya Xudan
bidin bihîstin. An jî: Bi
silametî herin, bi jiyana xwe

Macedonian (македонски јазик)

Да си го понудиме знакот на мирот.

Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на
светот, смилувај се на нас. Јагне
Божјо, ти ги земаш гревовите на
светот, смилувај се на нас. Јагне
Божјо, ти ги земаш гревовите на
светот, дај ни мир.

Еве го Јагнето Божјо, ете го оној кој ги
зема гревовите на светот. Блажени се
повиканите на вечерата на Јагнето.

Господи, не сум достоин дека треба
да влезеш под мојот покрив, туку
само кажи го зборот и мојата душа ќе
оздрави.

Телото (Крвта) Христово.

Амин.

Да се молиме.

Амин.

Заклучни обреди

Благослов

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Семоќниот Бог нека ве благослови,
Отецот и Синот и Светиот Дух.

Амин.

Отпуштање

Одете напред, мисата е завршена.
Или: Оди и објави го Евангелието
Господово. Или: Оди во мир, славејќи
Го Господа со својот живот. Или: Оди
во мир.

Kurdish (Kurdî)

rûmeta Xudan bidin. An jî:

Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Macedonian (македонски јазик)

Фала му на Бога.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC